



Alumbrado Público y Seguridad Comunitaria

Un extracto de:

Tomando en Cuenta lo Importante: Investigación Vecinal para la Salud y Justicia Económica y Ambiental en Richmond, North Richmond, y San Pablo



PACIFIC
INSTITUTE

654 13th Street, Oakland, CA 94612
www.pacinst.org

En colaboración con West County Toxics Coalition, Neighborhood House of North Richmond, Contra Costa Interfaith Supporting Community Organization, Historic Triangle Neighborhood Council, Morada de Mujeres del Milenio, North Richmond Shoreline Open Space Alliance, and Richmond Progressive Alliance

Con apoyo de The California Wellness Foundation, The San Francisco Foundation, East Bay Community Foundation, The Wallace Alexander Gerbode Foundation, Y & H Soda Foundation, Rose Foundation for Communities and the Environment, California Environmental Protection Agency, Firedoll Foundation, Robert & Patricia Switzer Foundation, and The California Endowment

El informe completo está disponible en http://www.pacinst.org/reports/measuring_what_matters/



El contenido está licenciado bajo el código legal Creative Commons. El material puede ser adoptado y reproducido para propósitos no comerciales, siempre cuando el autor sea acreditado. Para más información: <http://creativecommons.org/about/licenses>.



ALUMBRADO PÚBLICO Y SEGURIDAD COMUNITARIA



Foto: Dreamstime.com/Gjcpphotography

Los residentes de la comunidad identificaron el alumbrado público como un tema importante.

“**E**n el frente de mi casa las luces de la calle se quemaron y no estaban funcionando. Siempre había mucha gente vagabundeando en frente de la casa, robándose cosas de los vecinos,” recuerda Carolina García. Este problema que tenía su familia con las luces de la calle fue resuelto una vez que lo reportó y el foco quemado fue reemplazado. Los problemas de otra gente con el alumbrado público son más difíciles de resolver: mucha gente reporta que las luces alumbran poco o existe demasiada distancia entre unas y otras, un problema que afecta especialmente a la gente que sale a trabajar o a la escuela antes del amanecer o que regresan a casa después que ha oscurecido.

Con un gran deseo de mejorar su vecindario, cientos de residentes de uno de los distritos de Richmond más azotados por la violencia—el vecindario denominado el Iron Triangle (Triángulo de Hierro)—se reunió en marzo de 2006 en la Iglesia de St. Mark para lanzar una campaña “¡Salvar el Iron Triangle!” Después de celebrar decenas de reuniones con vecinos y de recolectar información de vecinos, funcionarios públicos y expertos en política, líderes residentes de la organización Apoyo Inter-religioso de Organización Comunitaria de Contra Costa—CCISCO, por sus siglas en inglés—crearon una propuesta resaltando cuatro áreas donde podían ponerse en práctica mejoras tangibles e inmediatas a los problemas que plagaban la comunidad. Una de las áreas identificadas fue el alumbrado público en las calles del Iron Triangle donde había altos índices de delincuencia.

El alumbrado público es fundamental para la salud de la comunidad. Si bien las investigaciones en cuanto a los efectos de un mejor alumbrado público sobre la tasa de criminalidad todavía no son definitivas, un análisis realizado con ocho estudios diferentes reveló que al mejorar el alumbrado en las calles—ya fuera aumentando la cantidad o la intensidad—reducía la criminalidad en un promedio de 7%.¹ Con mejor visibilidad, los potenciales ofensores se encuentran más expuestos y tienen menos posibilidad de cometer delitos. Las mejoras en el alumbrado público son señal de mayores inversiones en la comunidad, orgullo y cohesión, lo cual también frena la criminalidad.

El alumbrado público hace más que prevenir la delincuencia. Al mejorar el alumbrado, se logra que la comunidad se sienta más segura. Permite operar vehículos de noche de manera más

segura, se reducen los accidentes y ayuda en el flujo de tráfico.² Asimismo, se promueve la operación nocturna de negocios y se incrementa el paso de peatones durante la noche, todo lo cual hace que el vecindario sea más activo y agradable.³

Un año y medio después de que CCISCO elaborara su plan de cuatro áreas, los residentes y organizadores continuaron dando presión sobre las autoridades de la ciudad, incluso teniendo una reunión pública en junio de 2007 durante la cual a los funcionarios se les exigió que se comprometieran con la estrategia de cuatro áreas para el Iron Triangle. Como respuesta, la ciudad, junto con Pacific Gas and Electric (PG&E) acordó aumentar la potencia de las luminarias en el vecindario, comenzando un proyecto piloto. El sitio, localizado cerca de la punta norte del Iron Triangle, formando un área de cinco cuadras entre el Parque Lucas y la Escuela Primaria Peres, fue seleccionado para recibir las primeras mejoras con el reemplazo de 30 luces. Todas las luminarias de 70 vatios en el área se reemplazaron con otras de 150 y 250 vatios.



El alumbrado público influye en la seguridad vecinal.

¿QUÉ ENCONTRÓ NUESTRA INVESTIGACIÓN?

La investigación participativa basada en la comunidad, puede desempeñar un papel importante en muchas etapas de una campaña, desde identificar temas hasta re-dirigir el enfoque de la campaña. En esta campaña se usó la investigación para evaluar el éxito de uno de los resultados obtenidos: la mejora del alumbrado público en los alrededores del Parque Lucas. Una vez que las luces fueron reemplazadas en la zona de cinco cuadras cerca de Iron Triangle, CCISCO, con la ayuda investigativa de Pacific Institute, llevó a cabo una encuesta para evaluar el éxito de la mejora en el alumbrado del Parque Lucas. La encuesta, que se hizo casa por casa entre los residentes del área, consistió de cinco preguntas de “sí” o “no” dirigidas a averiguar si esa mejora fue percibida como generadora de un cambio en el vecindario y en el nivel de actividad delictiva. Una semana antes de la encuesta, se envió una carta a cada una de las 200 casas en el área anunciando la encuesta. Los equipos, que consistían de por lo menos una persona de habla hispana y otra de habla inglesa, tocaron a la puerta de cada uno de los 200 hogares en el área y recibieron 48 respuestas en total, lo cual representó cerca de un 25%.

Se totalizó cada una de las preguntas contestadas con “sí” o con “no” y luego estos totales fueron convertidos en porcentajes con respecto al total de respuestas para cada pregunta (ver Tabla 1). Esta información dio como resultado el número relativo de miembros de la comunidad que percibieron un cambio en el vecindario a causa de las mejoras introducidas en el alumbrado público.

Una vez que el alumbrado público en las cercanías del Parque Lucas fue mejorado, un número significativo de residentes notó un cambio y se sintieron más seguros en sus comunidades.

Tabla 1. RESPUESTAS A LA ENCUESTA

¿Ha notado usted la nuevas luces?	Sí	62%
	No	38%
¿Ha caminado por su calle en los últimos tres meses? (de noche)	Sí	39%
	No	61%
¿Se siente usted más seguro con las luces más fuertes?	Sí	83%
	No	17%
¿Ha visto o sentido algún cambio en el vecindario desde que se instalaron las luces nuevas?	Sí	51%
	No	49%
¿Ha notado usted una disminución en la actividad delictiva desde que se mejoró la iluminación?	Sí	47%
	No	53%

Tabla 2. ALUMBRADO POR VECINDARIO

Vecindario	No. de luces de 70 V	No. total de luces	Porcentaje de luces de 70 V
North y East	645	920	70%
Fairmede/Hilltop	303	329	92%
Iron Triangle	299	606	49%
May Valley	285	336	85%
Belding Woods	244	389	63%
(Área no designado)	193	707	27%
Richmond Annex	183	198	92%
Coronado	167	294	57%
East Richmond	133	191	70%
Point Richmond	132	192	69%
Cortez/Stege	80	194	41%
Carriage Hills North	79	84	94%
El Sobrante Hills	77	77	100%
Hilltop Green	75	101	74%
Santa Fe	75	164	46%
Hilltop Village	74	101	73%
Pullman	63	119	53%
Laurel Park	62	81	77%
City Center	61	86	71%
Carriage Hills South	55	60	92%
Park Plaza	54	149	36%
Southwest Annex	53	116	46%
Parchester Village	46	53	87%
Shields-Reid	42	55	76%
Atchison Village	38	52	73%
Metro Richmore Village	36	145	25%
Greenbriar	35	35	100%
Marina Bay	33	100	33%
Hasford Heights	27	27	100%
Countryside	25	25	100%
Eastshore	24	40	60%
Panhandle Annex	22	28	79%
Greenridge Heights	15	15	100%
Forest Park	13	30	43%
Hilltop Bayview	9	38	24%
Park View	9	126	7%
Total Richmond	3.766	6.263	60%

La encuesta determinó que después de la mejora en el alumbrado público, **más del 60%** de los residentes de los alrededores del Parque Lucas que fueron entrevistados, habían notado el cambio de luces. **Ochenta y tres por ciento** de las personas que respondieron reportaron sentirse más seguros con luces más fuertes. **Más de la mitad** de los entrevistados habían visto o sentido algún cambio en el vecindario desde que se introdujeron las mejoras y **casi la mitad** habían notado una disminución en la actividad delictiva desde que se mejoró la iluminación.

La encuesta muestra sólo una parte de la reacción de la comunidad ante la mejora de las luces, pues por sí sola no es suficiente para medir el cambio en la seguridad o criminalidad a causa de las mejoras en la iluminación. Un estudio más a fondo utilizando una encuesta previa y posterior a la instalación, solicitándole a los entrevistados calificar sus percepciones en el nivel de delincuencia y cuán a menudo salen cuando ya ha oscurecido, podría demostrar si el cambio en la iluminación ha cambiado su comportamiento, así como su percepción sobre delincuencia y seguridad. Realizando varias encuestas después de que los nuevos focos han sido cambiados podrían mostrar cómo cambia el nivel de criminalidad y temor de los residentes conforme pasa el tiempo una vez cambiada la iluminación.

Además de esta investigación inicial sobre la respuesta de los residentes del Parque Lucas a la mejora del alumbrado público, el Proyecto de Indicadores llevó a cabo una investigación secundaria en el otoño de 2007, para que los residentes involucrados en la campaña comprendieran mejor la situación del alumbrado público en Richmond. Los datos los proporcionó la Ciudad de Richmond sobre el tipo, cantidad y localización de luces de alumbrado en la ciudad.⁴

Utilizando esta información, se determinó el porcentaje de luces tenues de 70 vatios en cada vecindario de Richmond (ver Tabla 2). En la investigación se determinó que muchas de ellas todavía permanecen no sólo dentro del Iron Triangle sino en todos los vecindarios de Richmond. Lo que determina si luces de 70 vatios son apropiados depende de la ubicación y del contexto donde se encuentran. Aunque residentes se han quejado de que alumbran muy poco, algunos de estos alumbrados se localizan en áreas no residenciales o que no necesitan luces demasiado fuertes.

En la actualidad, 299 luces—casi la mitad de las que hay en Iron Triangle—son focos tenues de 70 vatios y todavía tienen que ser cambiadas. Sesenta por ciento de todas las luces del alumbrado público en la Ciudad de Richmond, un total de 3.766 luces, son de 70 vatios.

¿QUÉ SIGNIFICA ESTO PARA EL OESTE DEL CONDADO?

Los resultados de la encuesta indican que después que se mejoró el alumbrado público cerca del Parque Lucas, una cantidad significativa de residentes notó el cambio y se sintió más seguro en su comunidad. Otros estudios confirman que las mejoras introducidas en el alumbrado público pueden evitar los delitos y aumentar la seguridad. Investigaciones adicionales realizadas por el Proyecto de Indicadores determinaron que el Iron Triangle no es el único vecindario en Richmond que tiene alumbrado de baja intensidad y donde los vecinos han tenido problemas.

También descubrimos que la Ciudad de Richmond no disponía de ninguna ordenanza municipal en cuanto a regulación sobre el tipo de luces que deben usarse ni la forma en que deberían ser mantenidas en la ciudad. Aunque las ordenanzas de la

Ciudad establecen criterios para el alumbrado de la ciudad para desarrollos nuevos, no disponen de estándares para las luces que ya están establecidas ni para su mantenimiento. Un estudio realizado sobre las regulaciones para el alumbrado público en otras ciudades demostró que aunque no es común que las ciudades aborden formalmente el tema del mantenimiento del alumbrado público, la cercana Ciudad de Oakland ha diseñado estándares para los niveles apropiados de iluminación, incluyendo criterios para iluminación nocturna. Esta información le sirvió de guía a CCISCO para ampliar la campaña, solicitándole a la Ciudad de Richmond que aprobara el desarrollo de un código municipal que fija estándares para instalar y darle mantenimiento al alumbrado público en la ciudad.

¿QUÉ PODEMOS HACER?

En junio de 2008, CCISCO celebró un evento público en la Iglesia Católica St. Mark, donde se le presentó a la comunidad la investigación realizada en las cuatro áreas que la propuesta de CCISCO había focalizado y les solicitó a los funcionarios de la ciudad que volvieran a comprometerse con la propuesta que se les había presentado un año atrás. Con la presencia del alcalde, el administrador y otros funcionarios, la ciudad se comprometió a elaborar un código municipal para fijar estándares básicos sobre nivel de iluminación que pudieran ser aplicados a la iluminación existente y futura. Este sería el primer código de ese tipo en la ciudad, significando una victoria importante para todos los residentes de Richmond preocupados por una iluminación pública funcional. A continuación resumimos tres recomendaciones para garantizarse que la nueva política para iluminación es la mejor posible.

Introducir el aporte comunal en el borrador de la ordenanza para la iluminación de Richmond.

Los residentes de Richmond pueden ofrecer información importante acerca de los diferentes tipos de alumbrado que pueden afectar la seguridad, la conveniencia y la calidad de vida de la comunidad. Se puede contactar al administrador o al ingeniero municipal para obtener una copia del borrador de la ordenanza sobre iluminación (ver abajo: Recursos de la Comunidad).

Aprender de otras ciudades que han desarrollado ordenanzas de iluminación.

Oakland y otras ciudades han desarrollado ordenanzas de iluminación y el personal municipal y los líderes de la comunidad de estas ciudades pueden dar ideas sobre cómo han trabajado dichas directrices. Aunque no son exigibles legalmente, los estándares de diseño de la Ciudad de Oakland constituyen una guía para los niveles de iluminación de las calles que, mientras son consistentes con los estándares nacionales, también reconocen las necesidades particulares de cada área.

Considerar impactos ambientales y para la salud en el nuevo diseño y tecnología de iluminación.

El mejoramiento de las luces de la ciudad puede tener un efecto importante en el uso de energía y en la exposición a químicos. Algunos residentes han mostrado preocupación porque algunos focos nuevos contienen mercurio, un químico que tiene efectos potenciales dañinos para la salud. Se deben realizar investigaciones en cuanto a eficiencia energética y maneras de reducir o eliminar el potencial de exposición a químicos peligrosos antes de que la ciudad autorice algún tipo de foco y de porta-lámparas de acuerdo con los nuevos estándares.

RECURSOS EN LA COMUNIDAD PARA INFORMACIÓN Y CAMBIO.

Rich Davidson, Ingeniero de la Ciudad

Rich_Davidson@ci.richmond.ca.us

510.307.8105

El ingeniero de la ciudad es responsable de manejar las mejoras en la iluminación de Richmond.

Contra Costa Interfaith Supporting Community Organization (CCISCO)

(Apoyo Inter-religioso de Organización Comunitaria de Contra Costa)

724 Ferry Street

Martinez, CA 94553

925.313.0206

<http://www.ccisco.org>

Contacte a CCISCO para el horario y local de su próxima reunión en Richmond.

Para reportar alguna luz dañada

Para hacer una solicitud para mejorar el alumbrado público en su área, usted puede llamar, escribir una carta o enviar una solicitud por Internet. Para reportar una luz dañada o quemada, contacte a Obras Públicas (Public Works) al: 510.231.3010 (para luces o postes de metal) o a PG&E al: 800.743.5000 (para luces o postes de madera). Para enviar una carta, envíela por correo a:

Engineering Division, Public Works Department

1401 Marina Way South

Richmond, CA 94804

Para hacer una solicitud por Internet, visite COR Connect, el sitio en Internet que tiene la ciudad para envíos.

Para ingresar, vaya al sitio de la Ciudad de Richmond: <http://www.ci.richmond.ca.us/>. Haga clic en COR Connect. También puede ir directo a la página: <https://clients.comcate.com/newrequest.php?id=18>.

REFERENCIAS

1. Farrington, D.P., and B. Welsh. (2002) Effects of improved street lighting on crime: a systematic review (Los Efectos del Alumbrado Público Sobre la Criminalidad: Un Repaso Sistemático). London, United Kingdom: Home Office Research, 39.
2. Crilly, M., (1998). Contributory factors to traffic accident deaths identified at coroner's inquest (Factores Que Contribuyen a Defunciones por Accidentes de Tránsito Identificados por el Juzgado de Instrucción) *European Journal of Public Health*. 20: 139-143.
3. City of Oakland. (1999) City of Oakland Street Lighting Warrants. (Justificación del Alumbrado Público de la Ciudad de Oakland) Oakland, California. Obtenido en <http://www.oaklandpw.com/Asset550.aspx>.
4. Esta información fue difícil de obtener, ya que tanto PG&E como la Ciudad de Richmond reclamaban el derecho de compartirla. Al final, PG&E convenció a la Ciudad de Richmond que ésta tenía el derecho de poner los datos a disposición del público.



En una sesión de responsabilidad organizada por CCISCO en junio 2008, funcionarios de la ciudad de Richmond concordaron en adoptar una ordenanza para el alumbrado público presente y futuro.